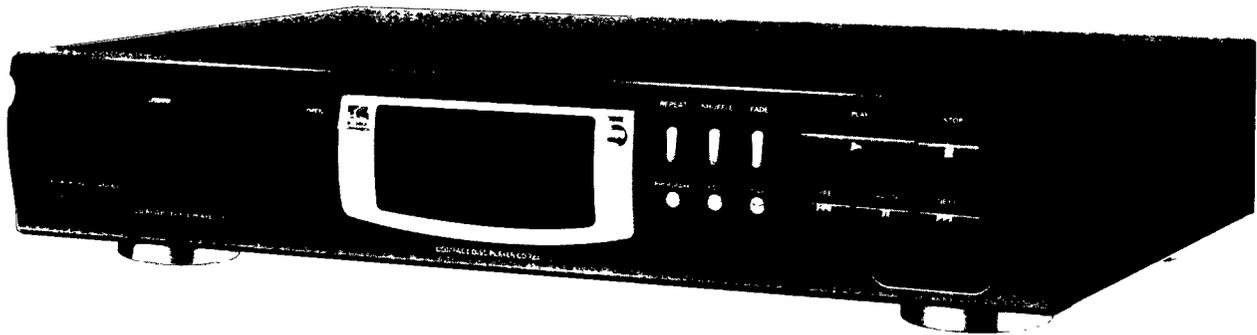


PHILIPS

CD 713 / CD 723 Compact Disc Player



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

English	4	English
Français.....	12	Français
Español	20	Español
Deutsch.....	28	Deutsch
Nederlands	36	Nederlands
Italiano.....	44	Italiano
Svenska.....	52	Svenska
Dansk	60	Dansk
Suomi.....	68	Suomi
Português.....	76	Português
Ἑλληνικά	84	Ἑλληνικά

Índice

INFORMAÇÃO GERAL

Manutenção	76
Dados técnicos	76

CONTROLES E LIGAÇÕES

Controles na frente	77
Controles atrás	77

INSTALAÇÃO E COMANDO À DISTÂNCIA

Acessórios	78
Ligações	
Ligação habitual, LINE OUT	78
Ligação digital, DIGITAL OUT (apenas CD 723)	78
Ligação à corrente	78
Comando à distância (apenas CD 723)	78
Pilhas	78

LEITURA

Leitura de um CD	79
Seleccionar uma faixa e busca	
Seleccionar uma faixa durante a leitura do CD	79
Seleccionar uma faixa quando a leitura do CD está parada	79
Busca de uma passagem durante a leitura do CD	79
Leitura por ordem aleatória (SHUFFLE)	79
Repetir o CD, uma faixa ou um programa	79

FUNÇÕES ADICIONAIS

Programação dos números das faixas	80
Apagar o programa	80
Busca da passagem de som mais alto	80
Apresentação do tempo	80
Fade in e Fade out	81
Ajustamento do volume (CD 723 apenas)	81
Bloquear o volume	81
Ouvir com auscultadores (CD 723 apenas)	81
Leitura por scanning do CD (CD 723 apenas)	81
Ajustamentos para gravação	82
Informação sobre o ambiente	82

DIAGNÓSTICO DE AVARIAS

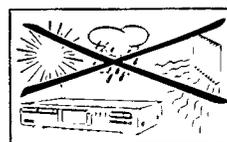
Atenção	83
Diagnóstico de avarias	83

Manutenção

Limpe o leitor de CD com um pano macio ligeiramente humedecido e isento de cotão ou fios soltos. Não utilize quaisquer produtos de limpeza uma vez que estes podem ter um efeito corrosivo.



Não exponha o leitor de CDs as pilhas ou os CDs à humidade, chuva, areia ou calor excessivo (originado por aparelhos de aquecimento ou a incidência directa da luz solar).

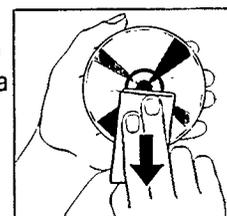


Este leitor de CDs pode ler qualquer tipo de CDs Audio, como CDs-Graváveis e CDs-Regraváveis. Não tente proceder à leitura de nenhum tipo de CD-ROM, CD-I, CDV ou CD de computador.

Se o leitor de CD não conseguir ler CDs correctamente utilize um CD de limpeza vulgar para proceder à limpeza da lente antes de levar o aparelho para reparação. Outros tipos de métodos de limpeza podem destruir a lente de leitura. Mantenha a gaveta do CD sempre fechada a fim de evitar a entrada de pó para a lente de leitura.

A lente de leitura pode ficar repentinamente embaciada quando o aparelho é mudado de um ambiente frio para um ambiente quente. Nestas condições não é possível ler qualquer CD. Deve deixar o aparelho em repouso no ambiente quente até a humidade se evaporar da superfície da lente.

Para proceder à limpeza de um CD, deve utilizar um pano isento de cotão ou fios soltos limpando em linha recta do centro para a aresta do CD. Um produto de limpeza pode danificar o CD! Nunca escreva num CD ou aplique qualquer tipo de autocolante ou etiqueta na sua superfície.



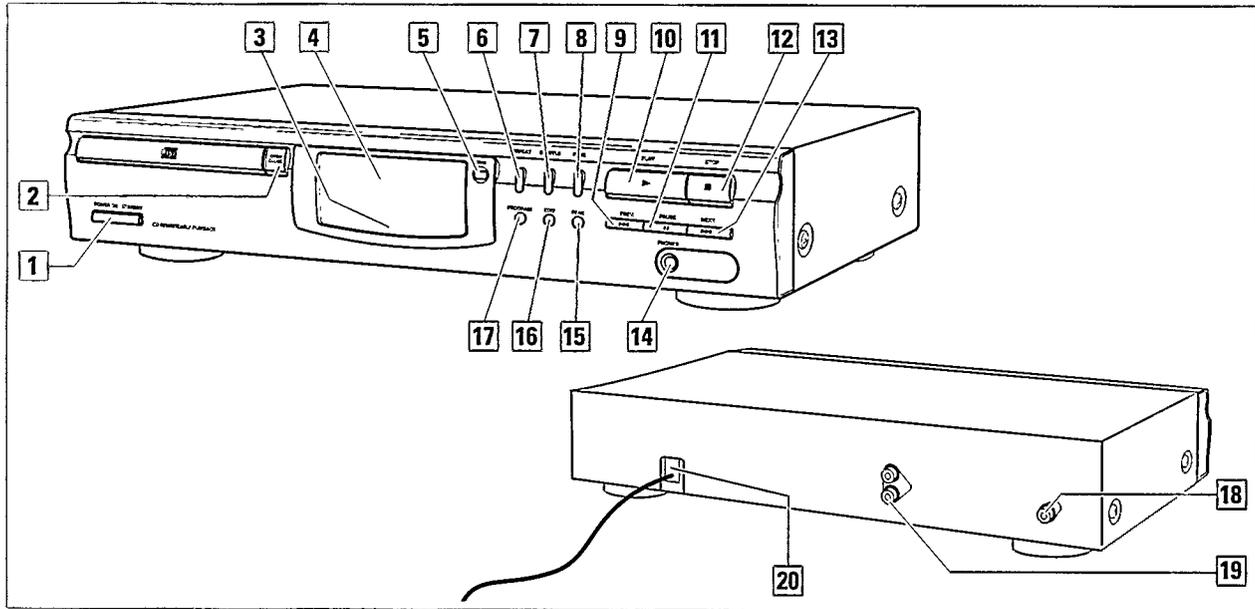
Dados técnicos

Sujeitos a modificação sem aviso prévio.

Consumo eléctrico em standby	< 5 W
Gama de frequências	20–20.000 Hz
Amplitude linear	< 1 dB (1 kHz, -90 dB)
Gama dinâmica	95 dB (1 kHz)
Rácio sinal - ruído	98 dB(A) (1 kHz)
Separação de canais	90 dB (1 kHz)
Distorção harmónica total	0,006 %, -84 dB (1 kHz)
Potência de saída audio	2 V RMS ±3 dB, 1 kΩ
Potência coaxial digital	75 Ω acc. IEC 958
Impedância auscults	30–600 Ω (5 V e. m. f. de 120 Ω)
Dimensões	435 × 86 × 265 mm
Peso	2,9 kg

Este aparelho está de acordo com as normas estabelecidas pela Comunidade Europeia relativamente a interferências de rádio.

CONTROLES E LIGAÇÕES



Controles na frente

- 1 POWER ON / STANDBY**...liga o leitor de CD e põe em standby
- 2 OPEN-CLOSE**.....abre e fecha a gaveta do CD
- 3** Sensor do comando à distância a infravermelhos
- 4** Visor
- 5 TIME**.....muda através da diferente informação sobre tempo
- 6 REPEAT**repete uma faixa, um programa ou o CD todo
- 7 SHUFFLE**lê um CD ou um programa segundo uma ordem aleatória
- 8 FADE**.....aumenta ou reduz o som de um CD
- 9 PREV. <<<**.....selecciona o começo da faixa em curso ou a faixa anterior, e busca para trás
- 10 PLAY >**.....inicia a leitura do CD
- 11 PAUSE II**interrupts CD play
- 12 STOP ■**.....interrompe a leitura do CD
- 13 NEXT >>>**.....para a leitura do CD e apaga o programa

- 14 PHONES**.....(apenas CD 723) tomada de auscultadores de 6,3 mm
- 15 PEAK**busca a passagem com nível de som mais alto no CD
- 16 EDIT**.....altera os ajustamentos para a gravação em fita ou CD-Gravável
- 17 PROGRAM**.....programa os números das faixas

Ligações atrás

- 18 DIGITAL OUT**.....(apenas CD 723) para ligar a entrada digital de um dispositivo audio digital
- 19 LINE OUT L R**para ligar a entrada audio de um amplificador
- 20** Cabo de alimentação.....Após terem sido feitas todas as ligações, ligue este cabo à tomada na parede.

INSTALAÇÃO E COMANDO À DISTÂNCIA

Acessórios

Com este leitor de CD são fornecidos :

- um comando à distância (apenas CD 723)
- 2 pilhas para o comando à distância (apenas CD 723)
- um cabo de ligação
- este manual de instruções

Ligações

Ligação habitual, LINE OUT

- 1 Introduza a ficha vermelha do cabo de ligação na tomada R e a outra ficha na tomada L.
- 2 Introduza o outro lado do cabo nas tomadas correspondentes às entradas CD ou AUX do seu amplificador.

Importante!

Pode também utilizar TUNER ou TAPE, mas **nunca** a entrada PHONO do seu amplificador!

Ligação digital, DIGITAL OUT (apenas CD 723)

Nunca ligue esta tomada a uma entrada não digital – tais como AUX, CD, PHONO, TAPE – de um amplificador. Esta saída fornece um sinal digital e pode apenas ser ligada a uma entrada digital

- 1 Introduza um cabo coaxial opcional na DIGITAL OUT.
- 2 Introduza o outro lado do cabo na entrada digital do seu dispositivo digital (ex. Gravador de CD).

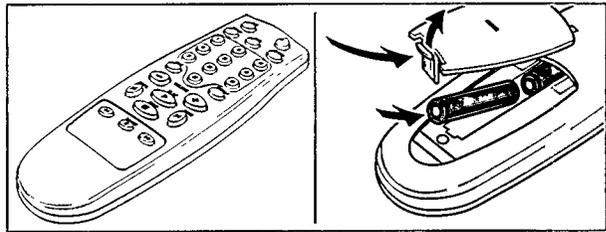
Ligação à corrente

A chapa indicadora do modelo está localizada parte lateral inferior do leitor de CD.

- 1 Verifique se a voltagem da rede indicada na chapa corresponde à sua rede local. Se não corresponder, consulte o seu agente local ou serviço de assistência.
- 2 Ligue o cabo de alimentação à tomada na parede. Assim, fica ligada a alimentação de corrente.

Note: Para desligar completamente o leitor de CD da corrente, retire a ficha da tomada.

Comando à distância (apenas 723)



Pilhas

- Abra o compartimento do comando à distância destinado às pilhas e introduza 2 pilhas alcalinas do tipo **AAA** (R03, UM-4).

Retire as pilhas se estiverem descarregadas ou caso o comando à distância vá estar durante bastante tempo sem ser utilizado.

As pilhas contêm substâncias químicas, portanto devem ser descartadas adequadamente.

TIMEmuda através da diferente informação sobre o factor tempo

⏻coloca o leitor de CD em standby

PROGRAMprograma os números das faixas

FADEaumenta ou reduz o som do CD

SHUFFLElê um CD ou um programa segundo uma ordem aleatória

Dígitos **1-0**selecciona uma faixa pelo número

HIGHLIGHTlê o começo de cada faixa

REPEATrepete uma faixa, um programa ou o CD todo

VOLUME -reduz o nível de som

VOLUME +aumenta o nível de som

PLAY ▶inicia a leitura do CD

PREV. ◀selecciona o começo da faixa em curso ou uma faixa anterior

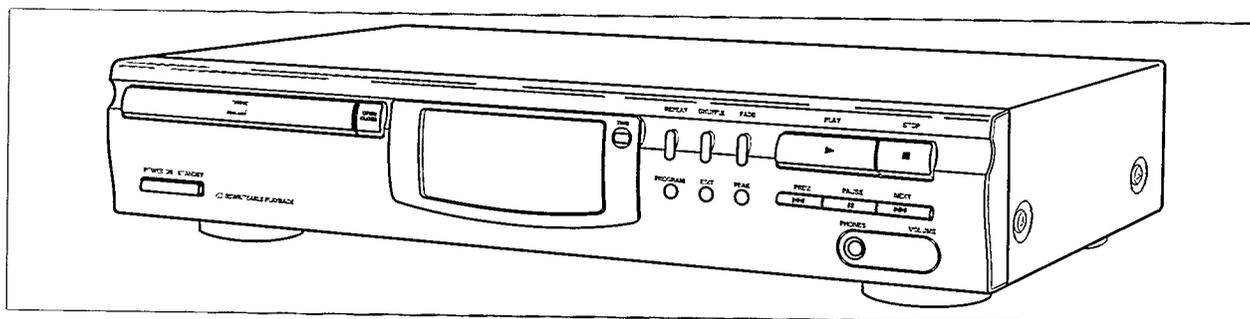
NEXT ▶selecciona o começo de uma faixa subsequente

STOP ■pára a leitura do CD e apaga o programa

◀◀busca para trás

PAUSE IIinterrompe a leitura do CD

▶▶busca para a frente



Leitura de um CD

- 1 Utilize POWER ON / STANDBY para ligar o leitor de CDs.
- 2 Prima OPEN-CLOSE para abrir a gaveta do CD.
→ OPEN aparece no visor.
- 3 Introduza um CD áudio (lado impresso para cima) e prima OPEN-CLOSE para fechar o compartimento do CD.
→ READING aparece no visor. É então apresentado o número de faixas e o tempo total de música.
- 4 Prima PLAY ► para iniciar a leitura do CD.
→ O visor apresenta ►, TRACK, TIME e o número e o tempo de duração da faixa em curso.
 - Pode interromper a leitura do CD premindo PAUSE ■.
 - O visor apresenta ■■ e o número da faixa e o momento em termos de tempo em que a leitura foi interrompida.
 - Continue a leitura do CD premindo PAUSE ■ novamente.
- 5 Prima STOP ■ para parar a leitura do CD.

Note: A leitura do CD também pára se for atingido o fim do CD.

Seleccionar uma faixa e busca

Seleccionar uma faixa durante a leitura do CD

- Prima brevemente PREV. ◀◀ ou NEXT ▶▶ (PREV. ◀ ou NEXT ▶ no comando à distância) uma ou várias vezes para saltar para o início da faixa em curso, a anterior ou a seguinte.
- ou
- Utilize os dígitos 1-0 no comando à distância para digitar o número da faixa.
→ A leitura do CD continua com a faixa seleccionada.

Seleccionar uma faixa quando a leitura do CD está parada

- 1 Prima rapidamente PREV. ◀◀ ou NEXT ▶▶ (PREV. ◀ ou NEXT ▶ on the remote control) no comando à distância) uma ou várias vezes.
- ou
- Utilize os dígitos 1-0 no comando à distância para digitar o número da faixa.
- 2 Prima PLAY ► para dar início à leitura do CD.
→ A leitura inicia-se com a faixa seleccionada.

Busca de uma passagem durante a leitura do CD

- 1 Mantenha premido PREV. ◀◀ ou NEXT ▶▶ (◀◀ ou ▶▶ no comando à distância) para encontrar uma passagem específica tanto para trás como para a frente.
→ A leitura do CD continua a um nível de som reduzido.
- 2 Liberte o botão quando tiver atingido a passagem pretendida.

Note: No modo shuffle e repeat e quando na leitura de um programa, a busca é apenas possível dentro da faixa em curso.

Leitura por ordem aleatória (SHUFFLE)

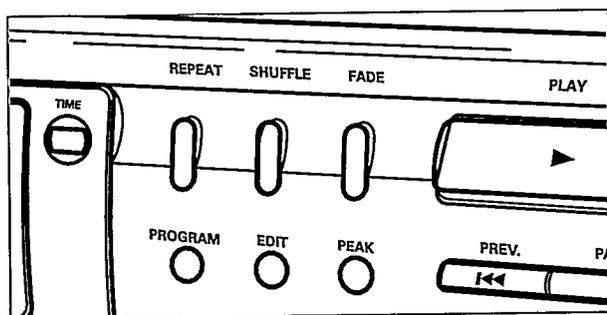
- 1 Prima SHUFFLE antes ou durante a leitura do CD para iniciar a leitura por uma ordem aleatória.
→ SHUFFLE é apresentada no visor. Todas as faixas do CD (ou programe se disponível) serão agora lidas por ordem aleatória.
- 2 Prima SHUFFLE novamente para voltar à leitura normal do CD.

Repetir o CD, uma faixa ou um programa

- 1 Prima repetidamente REPEAT no durante a leitura do CD.
→ O visor apresenta os diferentes modos de repetição.
REPEAT 1: a faixa em curso é tocada repetidamente.
REPEAT: a totalidade do CD ou programa (se disponível) é lida repetidamente.
- 2 Prima REPEAT até a indicação no visor desaparecer para voltar à leitura normal do CD.

Note: possível activar os diferentes modos simultaneamente, ex. pode repetidamente fazer a leitura da totalidade do CD ou programa numa ordem aleatória (PROGRAM REPEAT SHUFFLE).

FUNÇÕES ADICIONAIS



Programação dos números das faixas

Pode seleccionar um número de faixas e guardar na memória na sequência pretendida. Pode guardar qualquer faixa mais do que uma vez. No máximo, pode guardar 30 faixas na memória.

- 1 Prima PROGRAM para iniciar a programação.
→ PROGRAM pisca no visor.

Note: Se premir PROGRAM enquanto estiver a ser lido um CD a faixa que está a ser lida será acrescentada ao programa.

- 2 Prima PREV. ◀◀ ou NEXT ▶▶ (PREV. ◀ ou NEXT ▶) no comando à distância) para seleccionar a faixa pretendida.
ou

- Digite o número de uma faixa com os dígitos 1-0 no comando à distância.

- 3 Prima PROGRAM para guardar o número da faixa.
→ TRACK, TOTAL TIME e o número da faixa programada é apresentado no visor. O número de faixas programadas é aumentado e o tempo de duração da faixa é acrescentado ao tempo total do programa.

- 4 Repita os passos 2 e 3 para todas as faixas serem programadas.

- 5 Prima STOP ■ para finalizar a programação
→ PROGRAM acende-se permanentemente.

- É possível rever o programa utilizando PREV. ◀◀ ou NEXT ▶▶ (PREV. ◀ ou NEXT ▶) no comando à distância). Pode adicionar mais faixas premindo PROGRAM à semelhança do que já fez antes.

- 6 Prima PLAY ▶ para dar início à leitura programada.

Note: Se tentar guardar em memória mais de 30 faixas PROGRAM FULL aparece no visor.

Apagar o programa

- 1 Se necessário prima STOP ■ para programar a leitura.
- 2 Prima STOP ■ para apagar o programa.
→ PROGRAM CLEAR aparece no visor, PROGRAM desaparece e o seu programa é apagado da memória.

Note: O programa também será apagado se abrir a gaveta do CD.

Busca da passagem de som mais alto

Pode fazer uma busca da passagem de som mais alto de um CD ou programa. Por este meio pode ajustar o dispositivo de gravação se necessário.

- 1 Se necessário prima STOP ■ para parar a leitura do CD.
- 2 Prima PEAK para dar início à busca.
→ PEAK começa a piscar. A busca pode necessitar de alguns minutos. Em seguida são lidos repetidamente os 4 segundos da passagem mais alta.

- Pode interromper a leitura da passagem mais alta premindo PAUSE II. Continue a leitura da passagem premindo novamente PAUSE II.

- 3 Prima STOP ■ para parar a leitura.
ou

- Prima PLAY ▶ para iniciar a leitura do CD.

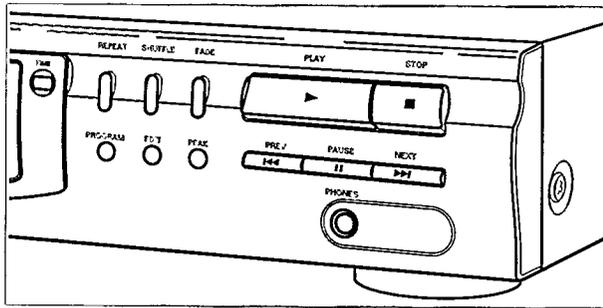
Apresentação do tempo

Pode apresentar a informação do tempo que está armazenado no CD.

Enquanto estiver a decorrer a leitura de um CD ou um programa, o número ou tempo decorrido da faixa em curso, e TIME são apresentados no visor.

- Prima TIME várias vezes para apresentar:
→ O número e tempo restante da faixa em curso, e REM TIME.
→ O número da faixa em curso, o tempo total decorrido do CD, e TOTAL TIME.
→ O número da faixa em curso, o tempo total restante do CD, e TOTAL REM TIME.

Note: Se premir TIME quando o CD não estiver a tocar pode apenas apresentar o tempo total do CD.



Fade in e Fade out

É possível fazer Fade in e Fade out (aumento e redução gradual da intensidade do som), ex. parar e começar uma gravação suavemente.

- 1 Prima FADE durante a leitura do CD para fazer fade out.
→ O visor apresenta --- em degraus. O volume é reduzido gradualmente até à paragem da leitura do CD.
- 2 Prima FADE novamente para fazer fade in.
→ O visor apresenta --- em degraus. A leitura do CD começa e o volume vai aumentando gradualmente até ao nível previsto.

Note: Pode utilizar FADE em qualquer momento quando a leitura do CD programado entrar em pausa para fade in.

Ajustamento do volume (CD 723 apenas)

O volume do leitor de CD pode ser ajustado. Isto afecta também a saída DIGITAL OUT.

- Prima VOLUME – ou VOLUME + no comando à distância.
→ O volume do leitor de CD aumenta ou diminui. O visor apresenta o valor efectivo entre, VOL MIN e VOL MAX.

Importante!

VOLUME –/+ altera o sinal da saída. Antes de gravar ajuste o volume para VOL MAX e não altere durante a gravação.

Bloquear o volume

É possível bloquear o volume no seu máximo. Isto afecta também a saída DIGITAL OUT. Bloquear o volume pode ser útil quando a gravação é feita a partir de um leitor de CD.

- Manter EDIT premido durante mais de 2 segundos.
- Se o volume estava desbloqueado:*
→ O visor indica VOL FIX e o volume passa a estar bloqueado.
- Se o volume estava bloqueado:*
→ O visor indica VOL MAX e o volume passa a estar desbloqueado.

Nota: Se premir VOLUME –/+ e o volume estiver bloqueado o visor indica VOL FIX.

Ouvir com auscultadores (CD 723 apenas)

- 1 Ligue os auscultadores à tomada 6,3 mm PHONES.
- 2 Prima VOLUME – ou VOLUME + no comando à distância para ajustar o volume (veja «Ajustamento do volume»).

Importante!

O volume dos auscultadores está de acordo com o volume da saída. Portanto não utilize VOLUME –/+ durante a gravação.

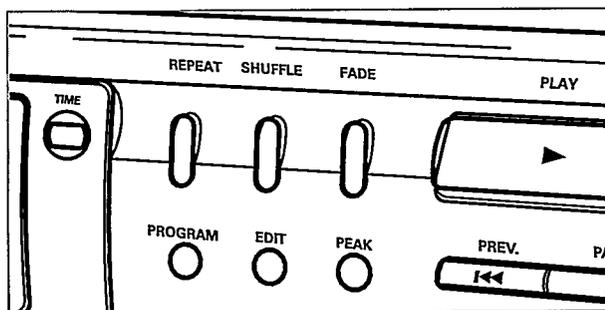
Leitura por scanning do CD (CD 723 apenas)

É possível ouvir o início de cada faixa de um CD ou programa. Pode seleccionar fazer a leitura de 10, 20 ou 30 segundos de cada faixa.

- 1 Prima HIGHLIGHT no comando à distância repetidamente para mudar entre os diferentes modos de leitura.
→ SCAN 10, SCAN 20, SCAN 30, SCAN OFF...
(SCAN OFF aborta a função exploração).
 - 2 Logo que o modo scan aparecer no visor não volte a premir o botão.
→ Após 1 segundo o scanning tem início. O número e o tempo restante da faixa em questão e REM TIME são apresentados no visor.
- Pode interromper a função de scanning premindo PAUSE II. Continue o scanning premindo novamente PAUSE II.
- 3 Prima STOP ■ para parar scanning.
ou
• Prima PLAY ► para iniciar a leitura do CD com a leitura da faixa em questão.

Note: Se premir HIGHLIGHT enquanto SHUFFLE estiver activo, shuffle será parado antes do scanning.

FUNÇÕES ADICIONAIS



Ajustamentos para Gravação

É possível proceder aos ajustamentos para gravação de modo a calcular que faixas vão caber no meio de registo da gravação escolhido. É apenas possível utilizar a função editar se um disco não tiver mais de 29 faixas.

Se utilizar o ajustamento *NORMAL* a gravação pára após a última faixa que cabe num dos lados do meio de registo da gravação escolhido. Note bem que os CD-Graváveis têm apenas um lado útil! Se utilizar o ajustamento *OPTIMAL* algumas das faixas são saltadas a fim de minimizar o espaço não utilizado no meio de registo da gravação.

- 1 Introduza um CD e, se pretendido, programe números de faixa.
- 2 Prima **EDIT** para dar início à programação dos ajustamentos.
→ O visor apresenta **EDIT** e **NORMAL**.
- 3 Prima **PREV.** **◀◀** ou **NEXT ▶▶** (**PREV.** **◀** ou **NEXT ▶** no comando à distância) para passar pelos diferentes modos de leitura.
→ **NORMAL**, **OPTIMAL**, **STOP**... (**STOP** aborta a função edit).
- 4 Logo que o modo edit pretendido for apresentado prima **EDIT**.
→ O visor apresenta **◻ 90**.

- 5 Prima **PREV.** **◀◀** ou **NEXT ▶▶** (**PREV.** **◀** ou **NEXT ▶** no comando à distância) para passar pelos diferentes tempos de gravação e meio de registo da gravação escolhido.
→ **◻ 100**, **◻ 120**, **◻ DR 21**, **◻ DR 60**, **◻ DR 74**, **◻ 30**, **◻ 45**, **◻ 60**, **◻ 90**...

Note: **◻** é para cassette, **◻ DR** é para CD-Gravável e CD-Regravável e por conseguinte apenas para gravações num dos lados.

- 6 Logo que o tempo de gravação e o meio de registo da gravação escolhido forem apresentados no visor prima **EDIT**.
→ O número de faixas e o tempo da faixa são apresentados.
- 7 Comece a sua gravação e prima **PLAY ▶** para começar a leitura do CD.
→ Se for seleccionado (**◻**) de cassette o leitor de CD faz pausa quando tiver terminado as faixas calculadas para o lado A. Se for seleccionado (**◻ DR**) CD-Gravável o leitor de CD pára.
- 8 Se necessário mude o lado da fita.
- 9 Prima **PLAY ▶** para voltar a colocar o leitor de CD em funcionamento.
→ O número de faixas e o tempo de leitura são apresentados. São lidas então as restantes faixas do lado B.

Note: É possível mudar de A para B utilizando **PREV.** **◀◀** ou **NEXT ▶▶** (**PREV.** **◀** ou **NEXT ▶** no comando à distância).

Informação sobre o ambiente

Todo o material de embalagem desnecessário foi eliminado e fizemos todos os esforços para que o material de embalagem pudesse ser separado em três grandes grupos: cartões (caixa); polistireno expandido (blocos para amortecimento) e polietileno (sacos, placa de espuma para protecção).

O seu aparelho é composto por materiais que podem ser reciclados se for desmontado por uma empresa especializada. Dê atenção por favor às regulamentações locais sobre a remoção dos materiais de embalagem, pilhas gastas e equipamento obsoleto.

DIAGNÓSTICO DE AVARIAS

ATENÇÃO

Em nenhuma circunstância deve tentar reparar por si próprio o leitor de CD uma vez que tal acção invalida a garantia do aparelho.

Se ocorrerem falhas, verifique primeiro os pontos listados a seguir antes de levar o aparelho para reparar.

Se não conseguir resolver o problema seguindo estas sugestões, consulte o seu agente ou centro de assistência mais próximo.

Problema	Causa possível	Solução
Falta de corrente	Cabo de alimentação não está bem ligado.	Ligue o cabo de alimentação correctamente.
Sem som ou mau som	CD 723 apenas: Volume demasiado baixo.	Ajuste o volume.
	Interferência provocada por equipamento eléctrico como TV, computador, motores, etc.	Mantenha o leitor de CDs afastado de equipamentos eléctricos.
	Ligações soltas ou mal feitas.	Ligue o aparelho correctamente.
Sem som ou mau som nos auscultadores (CD 723 apenas)	Volume demasiado baixo.	Ajuste o VOLUME -/+.
	A ficha dos auscultadores está suja.	Limpe a ficha dos auscultadores.
Sem gravação ou de baixa qualidade	CD 723 apenas: Volume demasiado baixo.	Ajuste o VOLUME -/+.
	Ligações soltas ou mal feitas.	Ligue o aparelho correctamente.
Sem reacção à operação de qualquer das teclas	Descarga electrostática.	Desligue o leitor de CDs da corrente, volte a ligar após alguns segundos.
NO DISC é apresentado	Nenhum CD introduzido no aparelho.	Introduza um CD.
	O CD está muito riscado ou sujo.	Substitua ou limpe o CD.
	O CD foi introduzido incorrectamente.	Introduza o CD com a etiqueta para cima.
DISC NOT FINALIZED é apresentado	O CD-RW (ou CD-R) não está gravado correctamente para a utilização num leitor de CD normal.	Leia o manual de instruções do seu leitor de CD-Regravável (ou CD-Regravável) sobre como finalizar uma gravação.
	O CD está muito riscado ou sujo.	Substitua ou limpe o CD.
WRONG TRACK é apresentado	O número de faixa seleccionado é mais alto do que o número de faixa mais alto no CD.	Digite um número de faixa no âmbito do número de faixas que o CD tem.
0:00 é apresentado	A primeira faixa do CD é mais comprida do que o primeiro lado do que o meio de registo da gravação escolhido.	Escolha um meio de registo da gravação com um tempo de gravação mais comprido do que a primeira faixa do CD.
VOL FIX é apresentado (CD 723 apenas)	Volume está bloqueado.	Premir EDIT durante mais de 2 segundos para desbloquear o volume.
O CD salta faixas	SHUFFLE ou PROGRAM está activado.	Desligue activar SHUFFLE ou PROGRAM.
	O CD está muito riscado ou sujo.	Substitua ou limpe o CD.
	A lente do Laser está suja.	Limpe com um CD de limpeza vulgar.
	A lente do Laser está embaciada.	Espere até a lente ter ficado limpa.
O comando à distância não funciona correctamente (CD 723 apenas)	As pilhas foram colocadas incorrectamente.	Coloque as pilhas correctamente.
	As pilhas estão descarregadas.	Coloque pilhas novas.
	A distância até ao leitor de CD é grande demais.	Reduza a distância ao aparelho.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

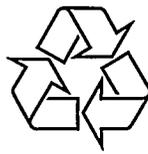
Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά



**CLASS 1
LASER PRODUCT**